

[ARTICLE 476.]

legato non bene putavit usufructuarium teneri ad debita. quem Decius sequutus videtur Cos. 387 et Bald. Consil, 237, lib. 1, incip. Titius testamento. Sed hanc controversiam usus et experimenta præsidere, reperta ratione aut usufructuarii in totu onera essent, aut hæredem, sed utriusque, sic ut legato ususfructus hæreditatis vel bonorum, cumulus hæreditatis totius faciendus sit, et de bonis hæreditariis dissolvitur, quia scilicet diversa patrimonia ponimus in consideratione dissolvi distractis corporibus hæreditariis ad debitorum quantitatem, ut sic demum purgata oneribus hæreditate, tertiae ejus quod supererit ususfructus præstetur, tanto minor quanto plura onera abstulerint. Fit hoc modo æquabili temperamento, ut pro rata onera et usufructuario et hæredi decedant; neutrius iniquo damero, ne scilicet aliter faciendo lucrum unius totum sit, totum damnum alterius.

* C. N. 613.—Semblable au texte.

476. Si pendant la durée de l'usufruit, un tiers commet quelque usurpation sur le fonds, ou attente autrement aux droits du propriétaire, l'usufruitier est tenu de le lui dénoncer, faute de quoi il est responsable de tout le dommage qui peut en résulter pour le propriétaire, comme il le serait de dégradations commises par lui-même.

476. If during the continuance of the usufruct, a third party commit any encroachments on the land, or otherwise attack the rights of the proprietor, the usufructuary is obliged to notify him of it, and in default thereof he is responsible for all the damage which may result therefrom to the proprietor, in the same manner as he would be if the injury were done by himself.

Voy. *Digeste* cité sous art. 462.